

100

[illegible]

失照聲明

啓者敝人於大元元年七月間被匪誘至左列地照計十張被燒現除呈報縣公署補發新照外特此登報聲明

一、第四八九九五號計地四塊東西至河心南北至一、第四八九九六號計地四塊東西至河心南北至一、第四八九九七號計地一塊東西至界堆西至道南河心北至界堆一、四八九九八號計地七塊七畝五分東西至界堆至界堆北至道一、一八三三七號計地四塊零七分一厘東西至壕至泡子南至泡子北至李姓一、一八三七號計地四塊東至泡子西至李姓南至北至道一、一八三七號計地四塊六畝東西至河溝西道南至韓姓北至李姓一、一八三三七號計地五塊四畝東至曹姓西至道南北至泡子一、第一八三三二號計地一塊四畝東至道西至姓南至泡子南至道一、第一八三三三號計地參塊二畝五分東至西至曹姓南至李姓一、號隔不詳計地五塊七畝東至曹姓西至道南北泡子一、第一八三三六號計地十二塊八畝七分東西至道南北至一、第二五四四號計地五塊零四分一厘坐落均永縣三區家子以上計地五十八塊零四分一厘坐落均永縣三區家子

吉林市迎恩街一九〇號 曹萬鐘謹啓

貴宅欲聘

告

急

請到新京東二馬路日滿家庭學社
專教授日語、尺貫、常識、英文、每日限
二小時如有求學者請到本社接洽可也附招日
語班生願求學者請來本社報名

家庭女講師

略商

本社校長啓

新 京 東 三 四 五 六 七 八 九 十 路 西 報

廠工織針設附：莊衣軍興聚東

我的小廣告	人人要知道	註冊雙獅牌	襪子合手套	毛衣及背心	特請名師造	李門練的好	物美價錢小	製造比販賣	決定省不少	請您買一次	穿穿就知道	零售與批發	價錢二樣要	欲求經濟者	持向大眾報
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

家做門專服和協

（二） 電話 七 四 五 九 二

樺甸縣公署啓事

凡持本縣境內土地執據未經換照者統
限於康德四年十二月末日以前依依左記
書式填報來縣以資審核而憑換照幸勿
自誤

（縣 署）
一、據別
二、執據持有者申告書式

三、土地坐落

姓名

四、領執據時升科面積

執據土地總面積
升科經費

五、升科前（原照）之土地面積

執據換照年月日

六、△地稅納否

△納稅面積

七、△現在執據持有者住所

△姓名

八、△執據持有者取得事由

其餘按執據記裏註

奉天漢英女子打字學校
校招生（原名華英打字學校）

宗旨 以養成社會急需技術人材爲宗旨
年齡 十六歲以上二十五歲以下爲合格
程度 高小卒業或公學堂卒業者均可
期限 四個月畢業期滿代爲介紹職業
入學 現已開學隨到隨收以六十名爲限
校址 本校中街皮行胡同紅樓北校快馬
常胡同

備有宿舍簡章函索附郵票四分即寄



東洋第一發電所
明年在撫順造成
撫順發電所，年度事業費，計在撫順縣境內，其主體工程，係由日本帝國電氣株式會社，與中國政府合辦，其資本額，定為一千萬元，其中日本佔百分之五十，中國佔百分之五十，該所之發電能力，定為三千五百瓩，其第一期工程，定於明年開始動工，預計於一九三六年竣工，屆時可供應撫順及附近地區之電力，對當地之工業發展，將有極大之貢獻。

政府資金統制方針 使興銀統制放款

隨同日本之臨時資金統制法，滿洲國政府亦將制定資金統制法，此為滿洲國經濟開發所必要之資金統制，計定於明年一月一日開始施行，其內容如下：
一、資金統制之範圍：包括一切之資金，不論其來源如何，均須受統制。
二、資金統制之機關：由滿洲國政府設立資金統制委員會，負責統制資金之分配與使用。
三、資金統制之對象：包括一切之企業，不論其規模大小，均須受統制。
四、資金統制之手段：包括限制資金之提取與支付，以及對資金之分配進行調整。
五、資金統制之目的：在於集中資金，以支持滿洲國之經濟開發，並確保資金之有效利用。

滬商船出入杜絕 農作物輸出暴落

【東京電】十三日外務省接獲上海消息，最近上海貿易狀況，極為蕭條，農作物輸出，已告暴落，其原因如下：
一、滬商船出入杜絕：由於國際形勢之變化，滬商船隻已無法自由出入，導致農作物無法運往海外市場。
二、國際市場萎縮：由於世界經濟之衰退，國際市場對農作物之需求已大幅減少。
三、運輸成本增加：由於燃料及運費之上漲，農作物之輸出成本已大幅增加，使其在國際市場上失去競爭力。

京奉兩批發市場 準備進行設立

關於東京及奉天兩地之中央批發市場，現正積極進行籌備工作，其目的在於促進當地之商業發展，並提高批發效率。
一、東京批發市場：計劃在東京市中心設立，主要經營各種百貨及雜貨。
二、奉天批發市場：計劃在奉天市中心設立，主要經營農產品及工業產品。
三、籌備工作：包括土地徵收、建築設計、招標投標等，預計於明年上半年動工，並於一九三六年竣工。

開發產業資源 當前急務

產業部大臣在議會說明，開發產業資源，為當前之急務，其理由如下：
一、資源豐富：我國擁有豐富之礦產及森林資源，但開發程度尚低。
二、經濟需要：開發資源可促進工業發展，增加就業機會，並提高國民收入。
三、國際形勢：由於國際市場之競爭，我國必須開發自身資源，以確保經濟之獨立與安全。

北滿鐵之輸出 四萬五千餘噸

北滿鐵之輸出，近來有顯著增加，其輸出量已達四萬五千餘噸，較去年同期增加三倍，其原因如下：
一、經濟發展：北滿地區之經濟發展，帶動了鐵礦之需求。
二、國際市場：國際市場對鐵礦之需求增加，促使北滿鐵之輸出量上升。
三、運輸改善：運輸條件之改善，使得鐵礦之輸出更加便捷。

紙漿增產計畫 四社合增至十萬噸

滿洲國政府，為增加紙漿產量，特制定增產計畫，由四家紙漿公司合組，總產量將達十萬噸。
一、公司名稱：包括滿洲製漿株式會社、滿洲紙業株式會社等。
二、增產目標：在現有基礎上，增加產量五萬噸。
三、實施措施：包括增加設備投資、提高技術水平、加強原料供應等。

益形強化 通化省之鐵產豐富

通化省之鐵產，近來益形豐富，其原因如下：
一、勘探成果：經過多次勘探，發現了多處大型鐵礦。
二、技術進步：採礦技術之進步，使得鐵礦之開採更加容易。
三、政策支持：政府對鐵礦開發之支持，促進了鐵產之增加。

日本八月 對外貿易概算

日本八月對外貿易概算如下：
一、出口總額：達一億一千萬元。
二、進口總額：達一億八千萬萬元。
三、貿易順差：達七千萬萬元。

八水力電氣 建設事業

關於水力電氣建設事業，政府正積極推動，其目的在於開發水力資源，促進電力工業之發展。

各地商況		匯兌		特產		金銀		商價	
九月十五日	上海	上海	上海	大豆	大豆	金條	金條	大豆	大豆
九二〇	九二〇	九二〇	九二〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇
九二〇	九二〇	九二〇	九二〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇
九二〇	九二〇	九二〇	九二〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇
九二〇	九二〇	九二〇	九二〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇
九二〇	九二〇	九二〇	九二〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇
九二〇	九二〇	九二〇	九二〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇
九二〇	九二〇	九二〇	九二〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇
九二〇	九二〇	九二〇	九二〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇
九二〇	九二〇	九二〇	九二〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇	一〇〇

信義隆呢絨西服貨店

備到大宗歐西呢絨
本廠現成男女洋服大髦風衣
秋季大減價三十天各貨一律九折
仰希惠顧光臨速購勿失良機也
信義隆新支店啓
地址：日本橋區本町二丁目

公茂照像館

弧光鏡頭 躍進新京
聞所未聞 當祈一試
大優待雖已取消 定價力求從優
技術之突飛猛進 海內堪稱第一
地點：頭道溝三笠町四丁目
電話：三三三八〇番
城裡大馬路四馬路口
電話：二二四二八番

國都飯店

衣食住為人生三大要素，我國人士向極講求，求飯店為滿足社會需要，特設此飯店，其設備如下：
一、地點適宜：交通便利。
二、房屋寬敞：清潔空氣。
三、包辦酒席：價格克己。
四、大小宴會：一律合意。
五、設有食堂：小酌無誤。
六、廚師專門：味道無比。
地址：新市街樂明倫街
國都飯店謹啓

滿洲毛業股份有限公司

為通知事：茲定於九月十五日（即陽曆九月十五日）上午十時，在東京本會召開股東常會，報告營業概況，並選舉監察人，凡我股東，屆時請準時出席，特此通告。
康復四年九月八日

見一如不聞百

性為人生至要之關係，人不知性，則人生亦不圓滿，欲知性之關係，請看此書。
新書：性百貨店
地址：新市街樂明倫街

歐美淨面水

光潔面容，使君如神。
主治：粉刺、雀斑、面生疙瘩、皮膚瘙癢、各種皮膚病。
各大藥房均有代售。

國中國行

元萬十通超 產資 元萬千四元銀 本資
目要業營
存款：定期存款、活期存款、零存整付、存本付息。
放款：抵押放款、貼現放款、信用放款。
匯兌：國內匯兌、國外匯兌。
代理：代理收付款項、代理保險業務。
地址：新市街樂明倫街

熱血青年

今日上映
主演：王元龍、王獻齋、王獻齋、王獻齋
時間：下午二時、下午七時、下午九時
地點：新市街樂明倫街

秋扇明燈

今日上映
主演：胡蝶、黎莉莉、黎莉莉、黎莉莉
時間：下午二時、下午七時、下午九時
地點：新市街樂明倫街

女俠救夫

今日上映
主演：胡蝶、黎莉莉、黎莉莉、黎莉莉
時間：下午二時、下午七時、下午九時
地點：新市街樂明倫街

海底魔王

今日上映
主演：胡蝶、黎莉莉、黎莉莉、黎莉莉
時間：下午二時、下午七時、下午九時
地點：新市街樂明倫街

大天一幻術團

今日上映
主演：胡蝶、黎莉莉、黎莉莉、黎莉莉
時間：下午二時、下午七時、下午九時
地點：新市街樂明倫街

雙美人牌香粉

雙美人香粉、是現代最摩登的香粉、份子的細膩、粉質的純淨爲任何製品所不及、即配合最新發明之「好膚」——身體各機關之內分泌物——若常用此項「好膚」配合的雙美人香粉、皮膚粗糙的婦女也能均淨伏貼毫無痕迹、她的香味又文雅又甜蜜有使人陶醉的魔力



雙美人香蜜粉不但有十分的潤肌香粉之效，而有雪花膏之作用，所以抗拒日光暴曬，預防止寒冷侵蝕等功效，若常用此項香蜜粉者，即肌膚能成全天然之美貌。



菜真的味道鮮極了，美味。

黃媽！你有何烹調祕法何以這樣的可口？

調味精粉

牌老一唯

味の素

(C-539)

表飛鳴

腸内異常醱酵及瀉痢 治療劑

主
治

腸內異常酸酵 腸加答兒 瀉痢 消化不良
便秘 小兒腸病 綠便 營養不良

製
糖劑 三〇片 一五〇片 三〇〇片 五〇〇片 一〇〇〇片
片劑 五〇片 一五〇片 五〇〇片
各大藥房 均有經售

三消

素飛鳴中的糖化菌、能產生消化酵素、以消化澱粉與蛋白質、故兼有消化輔助與營養增進之功。

二、殺菌

表飛鳴中的乳酸菌，能殺滅腸內有害細菌、防止毒素吸收、而使腸內歸為生理狀態，故有腸的保健作用。

一理腸

裴飛鳴中的乳酸菌，能抑止腸內腐敗及異常發酵，而消除瀉痢的根本原因，故其制瀉止痢的理應作用，確有與衆不同之處。

三大效能



店商衛兵長田武 株式會社

町修道區東市阪大本日 行總
地番三十町日春市天奉 店支

詳細仿單 函索即寄

64-1095 (O)

本報啓事

報特委王作興爲鷄冠山分
館處經理當地如有訂閱本報
及刊登廣告者就近接洽特此
聲明

大同報社啓

獎章 徵勝、優賞 優勝牌 校旗、優勝旗 帽章、鈕 紀念品

全滿唯一專門製作總批發處
中外徽章製作所
新東京三丁目南路口
電話二一四九一
振替新京一五五番

代理 商標 發明 意匠 商業登記 公司登記

事務所新京東五條通三番地
電話三一五七二二
(取引所南對門)

前實業部囑託 勳六七
商標局囑託 景雲章
辦理士 中根齋

奉代辦處 商埠地四經路二五、實隆洋行 電話 城內二九八七
小西關大正三街北、三益洋行 電話 中央二七三三

頁二十共刊夕朝

發行所	新居東馬路 大同報社
印刷所	
發行人	衣實
編輯人	田實
印務人	黃澤
	民田
電話	二四七九
電報掛局	一〇九六
振替口座	(漢) 新東京三六
振替口座	(漢) 新東京三六
報費	一份五分
	一個月壹元壹角
外埠郵費	在外
廣告價	(一行) 五號字十 (二字) 一次壹元

於中央本部及政府
八十八件、
協和會中央本部、自午前
八時半、在本部職員並全國
聯合協議會代表
下舉行、友邦承認

又陸軍大將松井岩根、被
敵最高指揮官、業已到底現
部舉行

紀念式典

聯合協議會代表一同參列之
下舉行、友邦紀念式典

社評

祝國都建設五週年紀念

國都之建設，足以代表民族之進步，亦即足以代表文化之繁榮。我國之國都，自周之成周，漢之西京，唐之長安，宋之汴京，元之大都，明之北京，清之北京，以至今日之南京，其間雖有遷徙，而其地位之重要，則一以貫之。今日之國都建設，更非昔日之可比。其規模之宏大，其計畫之周密，其建設之進步，實為我國歷史上所罕見。茲值國都建設五週年紀念，特刊此社評，以誌慶祝，並期勉勵。

國都建設之快，真令人想想不到。五年前，南京還是一個荒蕪的小城，而今已成為一座現代化的大都市。這一切，都是政府領導人民，共同努力的結果。五週年來，國都建設在各方面都取得了長足的進步。從交通、市政、教育、文化到經濟、衛生，無一不有顯著的發展。這不僅是南京的榮光，也是全國的榮光。

國都建設紀念式典之意義，在於回顧過去，展望未來。它提醒我們，國都建設是一項長期的任務，需要我們不斷的努力和奮鬥。同時，它也激發了我們對未來的信心，相信我們一定能建設出一個更加繁榮昌盛的國家。

國都建設紀念式典之意義

國都建設局長 鄭禹(上)



國都建設紀念式典之舉，其意義至為重大。五年前，南京還是一個荒蕪的小城，而今已成為一座現代化的大都市。這一切，都是政府領導人民，共同努力的結果。五週年來，國都建設在各方面都取得了長足的進步。從交通、市政、教育、文化到經濟、衛生，無一不有顯著的發展。這不僅是南京的榮光，也是全國的榮光。

國都建設紀念式典之舉，不僅是回顧過去，更是展望未來。它提醒我們，國都建設是一項長期的任務，需要我們不斷的努力和奮鬥。同時，它也激發了我們對未來的信心，相信我們一定能建設出一個更加繁榮昌盛的國家。

國都建設五週紀念 舉行紀念式典

新京於今日在大同廣場 各省代表市民參加儀式隆重

全國亦總動員慶祝

我滿洲帝國皇帝於去年春，當國都建設五週年紀念之際，特頒布勅諭，慶祝國都建設五週年紀念。此舉不僅是滿洲國的榮光，也是我國的榮光。全國各地亦紛紛舉行慶祝活動，以表對國都建設的支持和讚揚。

國都建設紀念式典之舉行，不僅是回顧過去，更是展望未來。它提醒我們，國都建設是一項長期的任務，需要我們不斷的努力和奮鬥。同時，它也激發了我們對未來的信心，相信我們一定能建設出一個更加繁榮昌盛的國家。

籌火式

國都建設紀念式典籌火式，於今日(十六日)下午七時三十分，在大同廣場舉行。出席者有各省代表、市民代表及國都建設局官員等。儀式由國都建設局長鄭禹主持，場面莊嚴隆重。

籌火式之舉行，象徵著國都建設事業的繁榮昌盛。在儀式上，鄭禹局長發表了重要講話，強調了國都建設的重要性，並對未來的工作提出了要求。

市民祝賀大會

市民祝賀大會，於今日(十六日)下午二時，在國都建設局禮堂舉行。出席者有各界代表、市民代表及國都建設局官員等。大會由國都建設局長鄭禹主持，場面熱烈。

祝賀大會之舉行，充分體現了市民對國都建設的支持和讚揚。在會上，代表們紛紛發言，表達了對國都建設的熱愛和對未來的信心。

聖火煌煌而照八方 乃五族協和之光明

國都建設紀念式典籌火式，於今日(十六日)下午七時三十分，在大同廣場舉行。出席者有各省代表、市民代表及國都建設局官員等。儀式由國都建設局長鄭禹主持，場面莊嚴隆重。

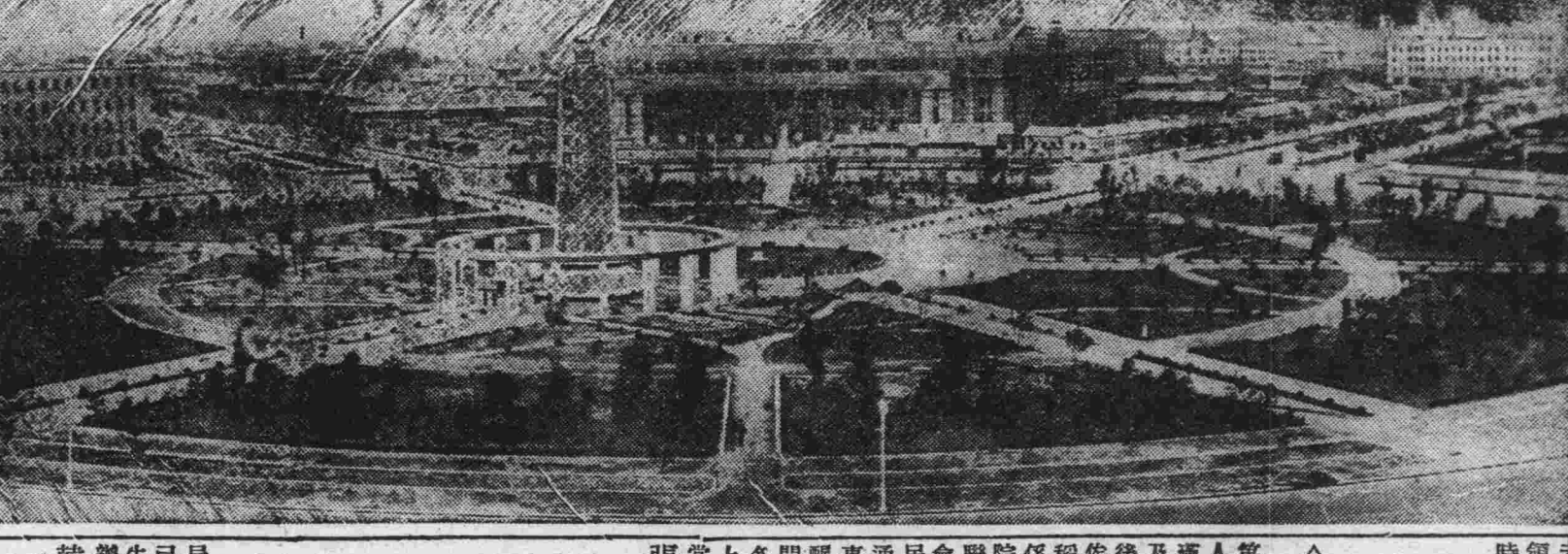
籌火式之舉行，象徵著國都建設事業的繁榮昌盛。在儀式上，鄭禹局長發表了重要講話，強調了國都建設的重要性，並對未來的工作提出了要求。



國都建設完成更當向 東亞興隆邁進

本市國都建設紀念式典，於今日(十六日)下午七時三十分，在大同廣場舉行。出席者有各省代表、市民代表及國都建設局官員等。儀式由國都建設局長鄭禹主持，場面莊嚴隆重。

紀念式典之舉行，不僅是回顧過去，更是展望未來。它提醒我們，國都建設是一項長期的任務，需要我們不斷的努力和奮鬥。同時，它也激發了我們對未來的信心，相信我們一定能建設出一個更加繁榮昌盛的國家。



全國滿人記者懇談會 第二、三日日程

全國滿人記者懇談會，於今日(十六日)下午二時，在國都建設局禮堂舉行。出席者有各省代表、市民代表及國都建設局官員等。大會由國都建設局長鄭禹主持，場面熱烈。

懇談會之舉行，旨在加強滿人記者之間的交流與合作，並聽取他們的意見和建議。在會上，代表們紛紛發言，表達了對國都建設的支持和讚揚。

青春腺

青春腺為人體重要腺體，能分泌雄性激素，對人體發育及健康有極大影響。本藥房特製青春腺，能補腎壯陽，強身健體，對體弱多病、陽痿早洩等症有顯著療效。

本藥房地址：南京路XXX號。電話：XXXXX。

胃止痛丸

胃止痛丸為治胃痛之聖藥，能迅速緩解胃痛、胃酸過多等症狀。本藥房特製胃止痛丸，藥效顯著，服用方便。

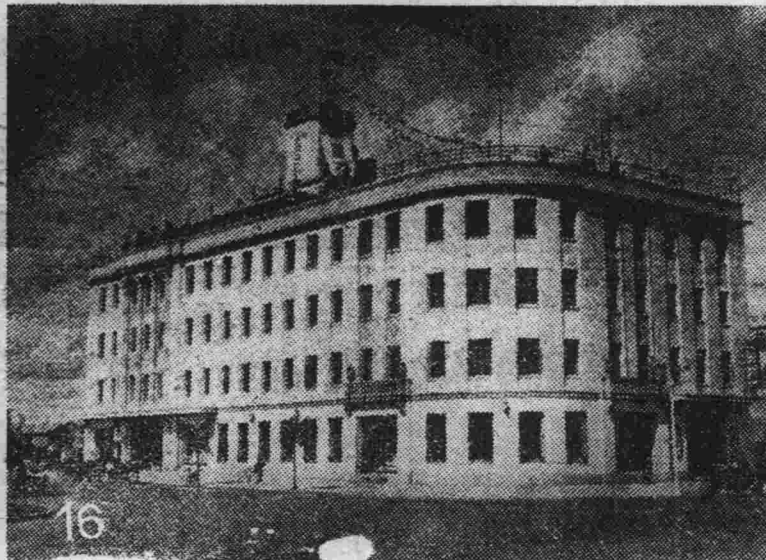
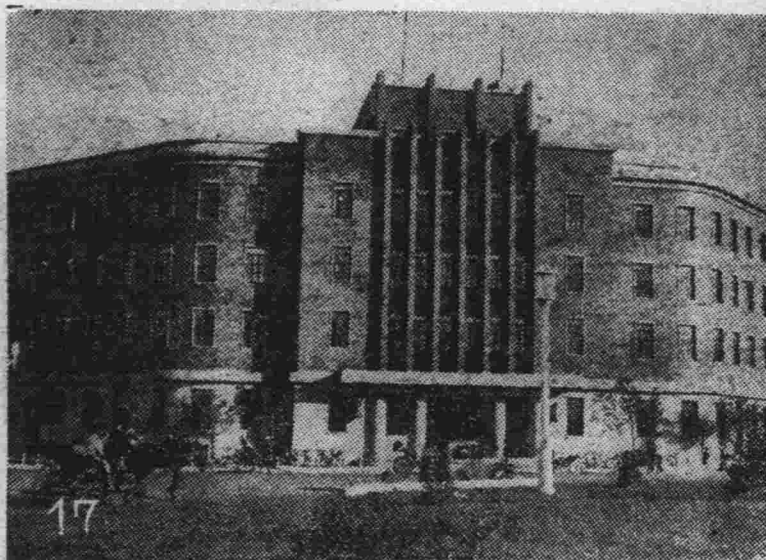
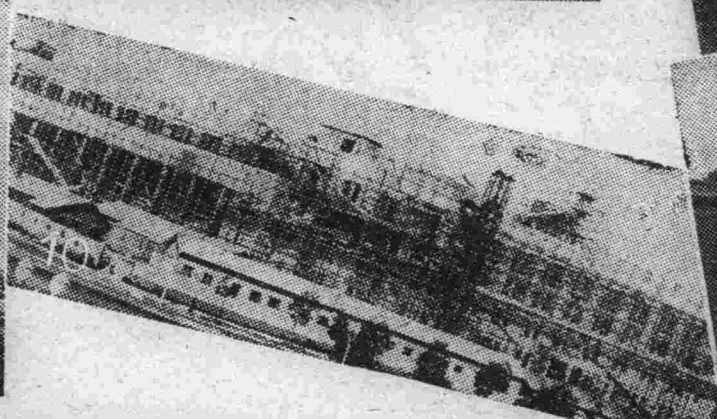
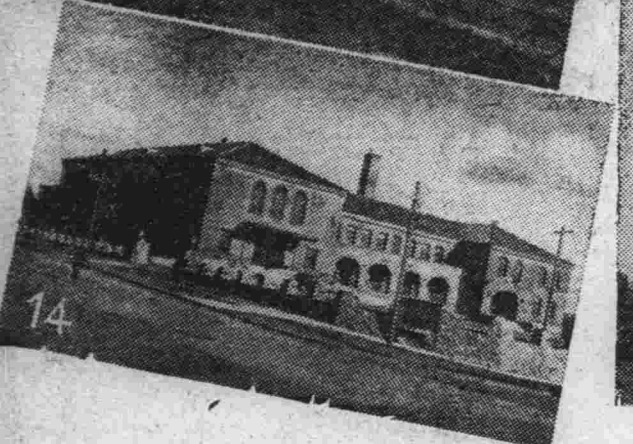
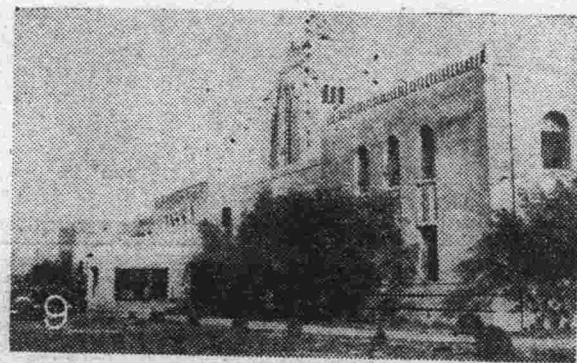
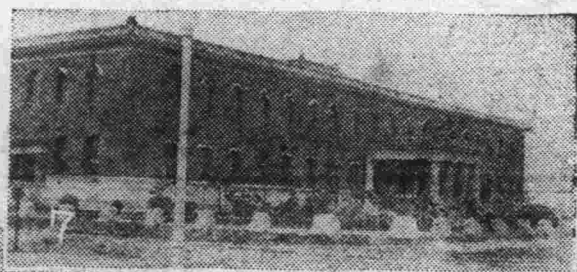
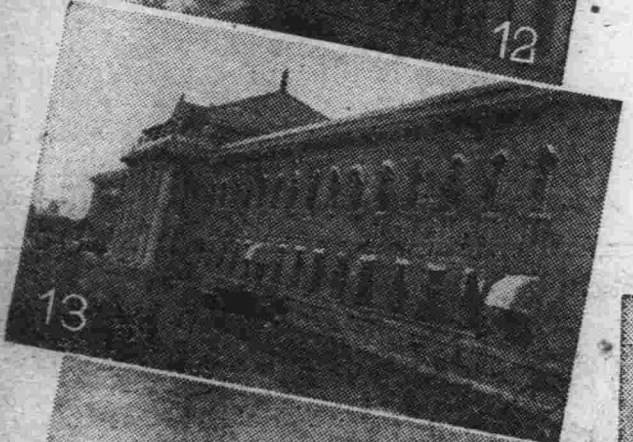
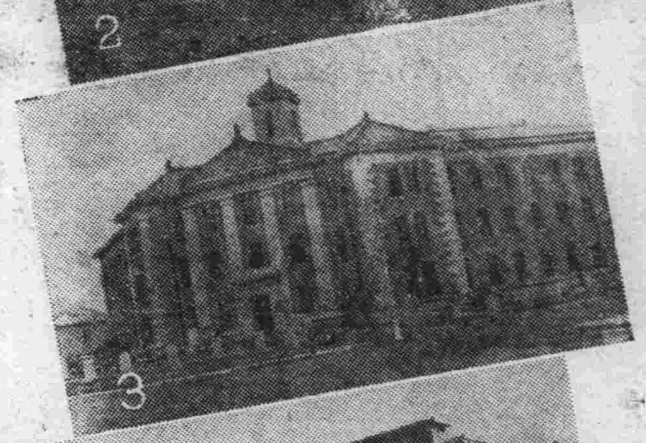
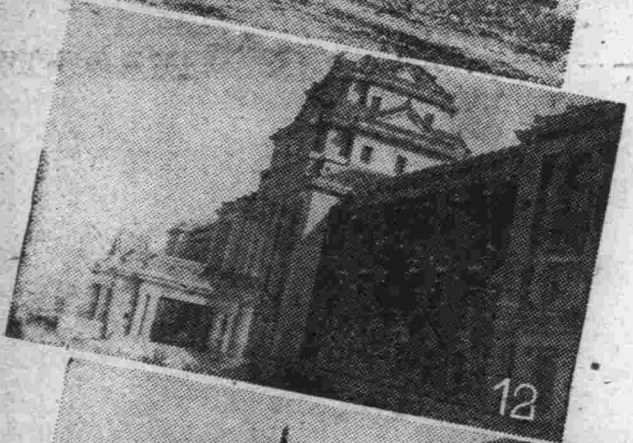
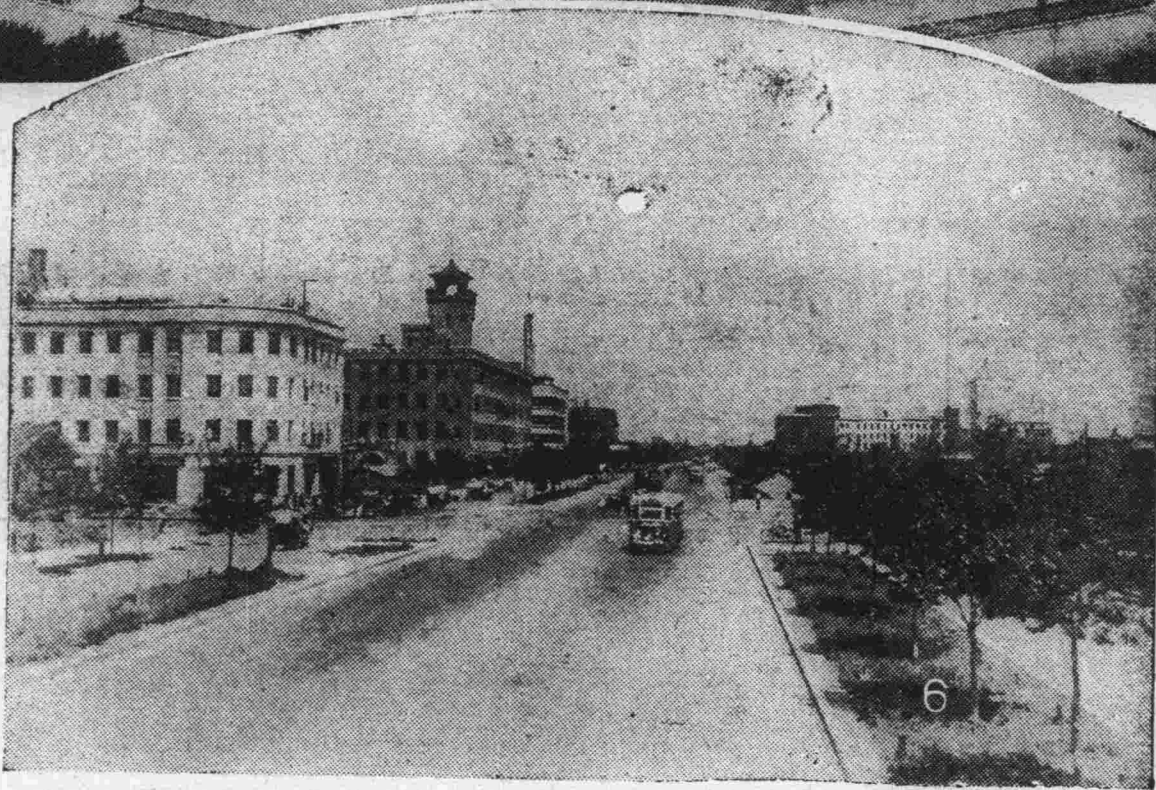
本藥房地址：南京路XXX號。電話：XXXXX。

毛線

毛線為織物之基礎材料，本藥房特製毛線，質地優良，顏色鮮艷，適合各種織物。

本藥房地址：南京路XXX號。電話：XXXXX。

國都建設紀念



9 國都建設局
10 建築中之中央銀行
11 民生部
12 司法部
13 經濟部
14 協和會
15 電氣會社
16 三井
17 百貨店

攝影說明
1 大綱廣場
2 國務院
3 內務局
4 外交部
5 警務處
6 大綱
7 專賣總局
8 落成後之中央

株式會社

福昌公司新支店

新北京八島通二

土木建築請負

清水組 合資會社

新北京營業所

土木建築請負

同和公司

小林龍勇

吉林專刊

李銘書題詞

號四〇二第
社支林吉
號二七一街大北市林吉
番八一二三話電

西遊記

第九十五回
真假孫悟空

監督各縣合作社之業務 設置省中央會

會內分總務事業檢查三部

吉林省公署，為監督各縣合作社之業務，特設省中央會，會內分總務、事業、檢查三部。該會已於昨日開始辦公，並由公署派員分赴各縣，指導合作社之業務。此舉旨在加強對合作社之監督，促進農村經濟之發展。

各當商放款額 超過百萬圓

吉林城內滿人當商放款額，自八月以來，已超過百萬圓。據悉，當商放款之增加，主要是由於農民在秋收前需要資金購買農具和種子，以及解決生活困難。此舉對農民之經濟活動起到了積極之推動作用。

華北民衆熱望 建設明朗化

華北民衆對於建設之熱望，已達到了極點。民衆希望政府能夠明確建設方針，加強對地方建設之指導。同時，民衆也要求政府簡化行政程序，提高辦事效率，以更好地服務於民衆。

保甲書記 講習終了

吉林省政府為加強基層組織，特舉辦保甲書記講習班。該班自開辦以來，已圓滿結束。參加講習之保甲書記，均對此次培訓表示滿意，並表示將在今后的工作中，更好地履行職責，服務於民衆。

指導不正鮮民 給與土地歸農

吉林省政府為指導不正鮮民，特制定給與土地歸農之政策。該政策旨在通過提供土地，幫助不正鮮民改善生活，促進農村經濟之發展。政府將根據政策之規定，為不正鮮民提供必要之土地，並給予相應之指導和幫助。

磐石發現胡匪 警團奮勇擊退

磐石縣近日發現胡匪蹤跡，當地警團奮勇擊退。據悉，胡匪在該縣境內活動頻繁，對當地民衆之生命財產安全構成了威脅。警團在接到報警後，立即展開行動，經過一番激烈之戰鬥，成功將胡匪擊退，維護了地方之安寧。

事變後經濟界 頗呈平穩狀態

自事變發生後，經濟界之狀態頗呈平穩。儘管面臨諸多困難，但市場秩序基本穩定，物價波動較小。這主要得益於政府之有效干預和市場參與者之理性行為。未來，政府將繼續關注經濟發展，確保社會之穩定和繁榮。

發揚國民精神 開宗教懇談會

為發揚國民精神，特舉辦宗教懇談會。該會旨在通過宗教之交流，增進國民之間之了解和友誼，共同為國家之繁榮和民族之團結而努力。懇談會將邀請各宗教代表參加，就如何發揮宗教之社會功能進行深入探討。

新糧相繼登場

新糧相繼登場，市場供應充足。隨著秋收之結束，各地新糧紛紛上市，市場供應量顯著增加。這將有助於穩定糧食價格，保障民衆之基本生活需求。政府將繼續加強對糧食市場之監管，確保糧食供應之穩定。

市面漸呈繁榮

市面漸呈繁榮，商業活動活躍。隨著經濟之復甦，市面交易日益頻繁，商業活動呈現出勃勃生機。這反映了民衆對未來經濟發展之信心，也顯示了市場之韌性和活力。政府將繼續支持商業發展，促進市場之繁榮。

煥發建國精神 頒佈講演要旨

為煥發建國精神，特頒佈講演要旨。該要旨旨在激發民衆之愛國熱情，增強民族凝聚力，為實現國家之獨立和繁榮而努力。政府將組織各類講演活動，廣泛宣傳建國精神，引導民衆正確看待當前之形勢。

吳專賣署長 退休讓賢

吳專賣署長因身體原因，決定退休讓賢。吳署長在任期間，為專賣事業之發展做出了重要貢獻。其退休後，將由其他優秀幹部接任，確保專賣事業之順利運行。政府對吳署長之辛勤工作和無私奉獻表示敬意。

食料類

品名	單位	價格
大米	一斗	一元二角
小麥	一斗	八角
高粱	一斗	七角
豆類	一斗	九角
蔬菜	一担	五角
肉類	一斤	三角
油類	一斤	四角
其他	一担	六角

西遊記

真假孫悟空
第九十五回



西天路上，行者、八戒、沙和尚、白龍馬，正趕路。忽見前方有一座高山，山頂上有一座廟宇，廟宇前有一口井。行者等人來到井邊，見井中有一人，模樣與孫悟空無異。行者等人感到奇怪，決定上前一探究竟。經過一番周折，終於揭開了真相。

新中央日語學院續招新生

本院為推廣日語教育，特續招新生。報名日期：即日起至九月十日止。考試日期：九月十五日。詳情請洽本院招生處。

民新攝影社

本社為推廣攝影藝術，特舉辦攝影講座。講座內容包括攝影理論、實踐技巧等。歡迎廣大攝影愛好者參加。報名日期：即日起至九月五日止。

一粒三百米

本藥為治療各種疾病之良藥。功效顯著，見效迅速。歡迎廣大患者購買試用。地址：本市各大藥房均有代售。

MILEVAL 理想新瀉藥 密魯巴爾

本藥為治療便秘之良藥。功效顯著，見效迅速。歡迎廣大患者購買試用。地址：本市各大藥房均有代售。

●開往上海 大連丸 九月十六日 上午十時	●開往天津 大連丸 九月十七日 上午十時	●開往青島 大連丸 九月十八日 上午十時	●開往濟南 大連丸 九月十九日 上午十時	●開往大連 大連丸 九月二十日 上午十時	●開往哈爾濱 大連丸 九月二十一日 上午十時	●開往滿洲里 大連丸 九月二十二日 上午十時	●開往海拉爾 大連丸 九月二十三日 上午十時	●開往庫倫 大連丸 九月二十四日 上午十時	●開往歸化城 大連丸 九月二十五日 上午十時	●開往張家口 大連丸 九月二十六日 上午十時	●開往包頭 大連丸 九月二十七日 上午十時	●開往歸綏 大連丸 九月二十八日 上午十時	●開往大同 大連丸 九月二十九日 上午十時	●開往宣化 大連丸 九月三十日 上午十時	●開往保定 大連丸 十月一日 上午十時	●開往石家莊 大連丸 十月二日 上午十時	●開往長沙 大連丸 十月三日 上午十時	●開往重慶 大連丸 十月四日 上午十時	●開往成都 大連丸 十月五日 上午十時	●開往昆明 大連丸 十月六日 上午十時	●開往貴陽 大連丸 十月七日 上午十時	●開往西安 大連丸 十月八日 上午十時	●開往蘭州 大連丸 十月九日 上午十時	●開往迪化 大連丸 十月十日 上午十時	●開往哈密 大連丸 十月十一日 上午十時	●開往吐魯番 大連丸 十月十二日 上午十時	●開往庫爾勒 大連丸 十月十三日 上午十時	●開往喀什 大連丸 十月十四日 上午十時	●開往和田 大連丸 十月十五日 上午十時	●開往葉城 大連丸 十月十六日 上午十時	●開往莎車 大連丸 十月十七日 上午十時	●開往澤普 大連丸 十月十八日 上午十時	●開往英吉沙 大連丸 十月十九日 上午十時	●開往塔什干 大連丸 十月二十日 上午十時	●開往莫斯科 大連丸 十月二十一日 上午十時	●開往倫敦 大連丸 十月二十二日 上午十時	●開往巴黎 大連丸 十月二十三日 上午十時	●開往柏林 大連丸 十月二十四日 上午十時	●開往羅馬 大連丸 十月二十五日 上午十時	●開往馬德里 大連丸 十月二十六日 上午十時	●開往里斯本 大連丸 十月二十七日 上午十時	●開往塞維亞 大連丸 十月二十八日 上午十時	●開往格拉納達 大連丸 十月二十九日 上午十時	●開往巴爾塞洛那 大連丸 十月三十日 上午十時	●開往巴塞隆納 大連丸 十月三十一日 上午十時	●開往馬德里 大連丸 十一月一日 上午十時	●開往里斯本 大連丸 十一月二日 上午十時	●開往塞維亞 大連丸 十一月三日 上午十時	●開往格拉納達 大連丸 十一月四日 上午十時	●開往巴爾塞洛那 大連丸 十一月五日 上午十時	●開往巴塞隆納 大連丸 十一月六日 上午十時	●開往馬德里 大連丸 十一月七日 上午十時	●開往里斯本 大連丸 十一月八日 上午十時	●開往塞維亞 大連丸 十一月九日 上午十時	●開往格拉納達 大連丸 十一月十日 上午十時	●開往巴爾塞洛那 大連丸 十一月十一日 上午十時	●開往巴塞隆納 大連丸 十一月十二日 上午十時	●開往馬德里 大連丸 十一月十三日 上午十時	●開往里斯本 大連丸 十一月十四日 上午十時	●開往塞維亞 大連丸 十一月十五日 上午十時	●開往格拉納達 大連丸 十一月十六日 上午十時	●開往巴爾塞洛那 大連丸 十一月十七日 上午十時	●開往巴塞隆納 大連丸 十一月十八日 上午十時	●開往馬德里 大連丸 十一月十九日 上午十時	●開往里斯本 大連丸 十一月二十日 上午十時	●開往塞維亞 大連丸 十一月二十一日 上午十時	●開往格拉納達 大連丸 十一月二十二日 上午十時	●開往巴爾塞洛那 大連丸 十一月二十三日 上午十時	●開往巴塞隆納 大連丸 十一月二十四日 上午十時	●開往馬德里 大連丸 十一月二十五日 上午十時	●開往里斯本 大連丸 十一月二十六日 上午十時	●開往塞維亞 大連丸 十一月二十七日 上午十時	●開往格拉納達 大連丸 十一月二十八日 上午十時	●開往巴爾塞洛那 大連丸 十一月二十九日 上午十時	●開往巴塞隆納 大連丸 十一月三十日 上午十時	●開往馬德里 大連丸 十二月一日 上午十時	●開往里斯本 大連丸 十二月二日 上午十時	●開往塞維亞 大連丸 十二月三日 上午十時	●開往格拉納達 大連丸 十二月四日 上午十時	●開往巴爾塞洛那 大連丸 十二月五日 上午十時	●開往巴塞隆納 大連丸 十二月六日 上午十時	●開往馬德里 大連丸 十二月七日 上午十時	●開往里斯本 大連丸 十二月八日 上午十時	●開往塞維亞 大連丸 十二月九日 上午十時	●開往格拉納達 大連丸 十二月十日 上午十時	●開往巴爾塞洛那 大連丸 十二月十一日 上午十時	●開往巴塞隆納 大連丸 十二月十二日 上午十時	●開往馬德里 大連丸 十二月十三日 上午十時	●開往里斯本 大連丸 十二月十四日 上午十時	●開往塞維亞 大連丸 十二月十五日 上午十時	●開往格拉納達 大連丸 十二月十六日 上午十時	●開往巴爾塞洛那 大連丸 十二月十七日 上午十時	●開往巴塞隆納 大連丸 十二月十八日 上午十時	●開往馬德里 大連丸 十二月十九日 上午十時	●開往里斯本 大連丸 十二月二十日 上午十時	●開往塞維亞 大連丸 十二月二十一日 上午十時	●開往格拉納達 大連丸 十二月二十二日 上午十時	●開往巴爾塞洛那 大連丸 十二月二十三日 上午十時	●開往巴塞隆納 大連丸 十二月二十四日 上午十時	●開往馬德里 大連丸 十二月二十五日 上午十時	●開往里斯本 大連丸 十二月二十六日 上午十時	●開往塞維亞 大連丸 十二月二十七日 上午十時	●開往格拉納達 大連丸 十二月二十八日 上午十時	●開往巴爾塞洛那 大連丸 十二月二十九日 上午十時	●開往巴塞隆納 大連丸 十二月三十日 上午十時	●開往馬德里 大連丸 十二月三十一日 上午十時
-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	-------------------------------	------------------------------	-------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	------------------------------	-------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	----------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	---------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

雙星牌啤酒



電影招待會

以啤酒之瓶蓋一個
即可免費觀覽電影
到處著名的「雙星牌啤酒」之大貢獻
希望各位勿失此機！

全部對白有聲哀艷最新巨片
明星影片公司偉大超特出品
「夜」
女招待... 出賣肉體出賣靈魂
臭男子... 口如甜蜜心如蛇蝎
是青春男女的迷夢
是社會人生的悲劇
演期 九月二十一日
於光明電影院

與會者
燈輝之夜
華美的夜
出賣之夜
怨與夜
淫蕩之夜
出賣之夜
暗黑的夜
惡魔之夜
貴尤謝黃費順
紹光 耐露蘭
梅俊後霜曼君
演主



NEOARSAMINOL

606號共同發見者
醫學博士佐佐八郎先生所
發見且保證其品質之唯一
的日本產品
國際聯盟保健部委員會製
本化台體之標準品。勸凡
製品須合於此者
日本藥局方第五版收載本
類化台體且規定其化學的
並動物學的試驗方法
【NEOARSAMINOL】合於國
際聯盟保健部委員會所指
示之標準自不待言。於局
方試驗尤於效力試驗特示
甚優秀的成績宜哉！蒙稱
為第一有效
每瓶 0.15 0.3 0.45 0.9 0.9
0.9元裝 1管裝及10管裝
三共株式會社

宴賓飯店

諸君有欲口福者請至
包辦酒席隨便小吃
當此春去夏來之時各花園
遊人益多敝號在大同公園
牡丹園中間歡迎至敝飯
店參觀並設食室都隨意便
酌諸君光臨
地址交通部後身永昌路
電話(二)一四三三番

珈爾比斯

健體強精美味之飲料
美味美味也
唯一滋補強壯飲料
約用七倍
開水或清水沖服之
日本東京市
迦爾比斯製造株式會社
大連市連興街常盤橋邊

神效並暢銷

去頭火上昇通大小便
治 渴梅毒淋病各種毒症
（七福牌清瀉百毒丸）
祖傳七福牌正神伊藤長兵衛
九二七南電·三七九阪替振

衰老之解決此問題只有現代

強壯補劑 勃而興藥片
是整內分泌 正常化之良藥
有意想不到的 却病這樣快 是活潑的效力
有意想不到的 頑固能減少 是活潑的效力
有意想不到的 服後能立子 是活潑的效力
有意想不到的 性交生快感 是活潑的效力

補腎勃而興

凡由破身太早、手淫過度、以致滑精遺精、精神萎靡、子
嗣缺乏、交換乏味、性慾苦悶、生趣索然、腰酸背痛、四肢
乏力等症、可急服勃而興藥片立能恢復健康、滋補益髓、
誠為補腎第一仙丹也 ●價目每瓶大洋一元四角

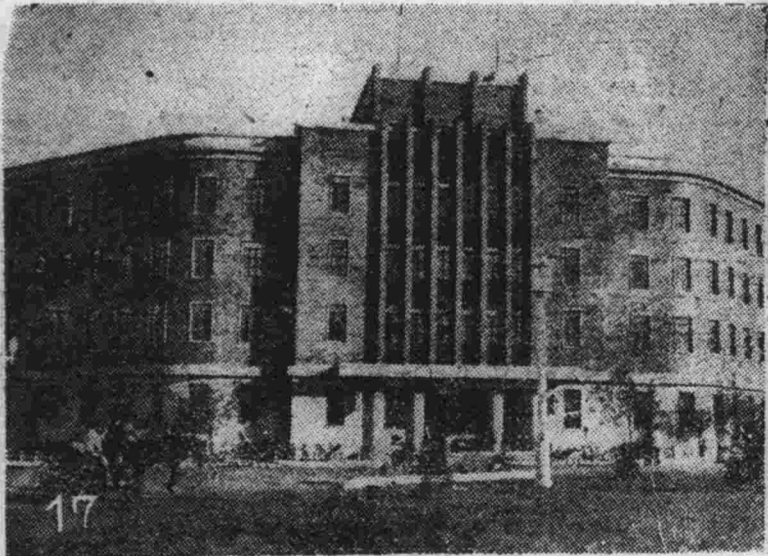
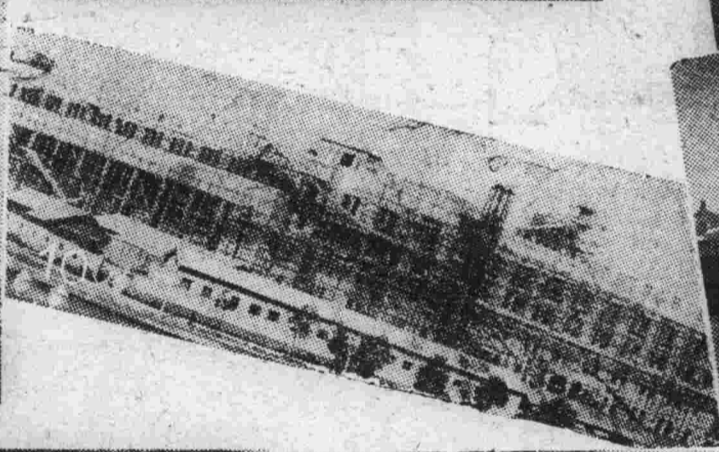
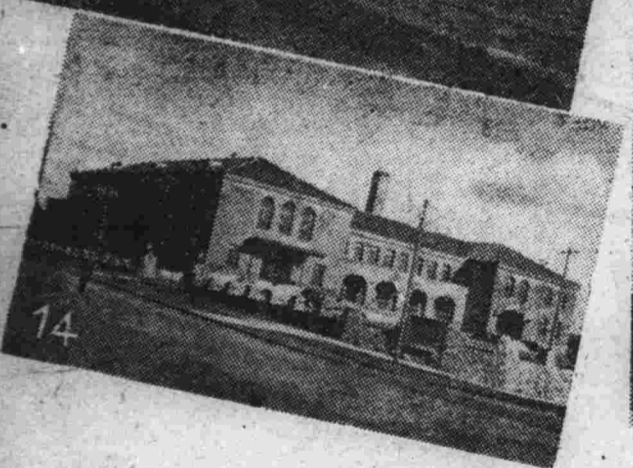
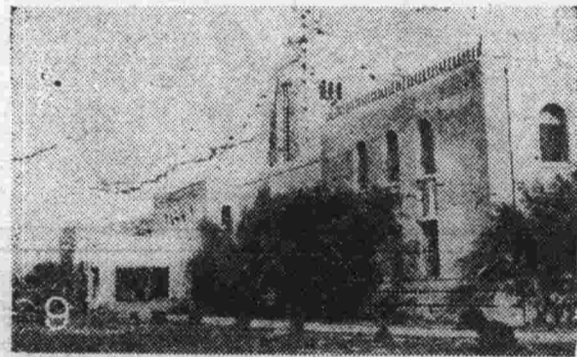
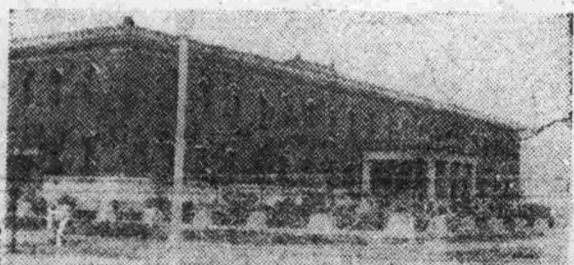
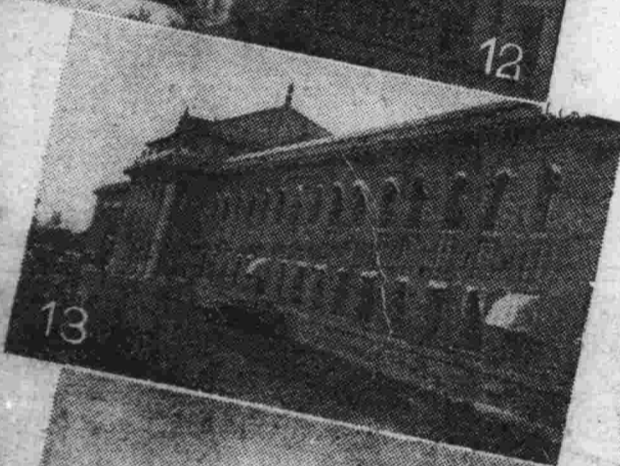
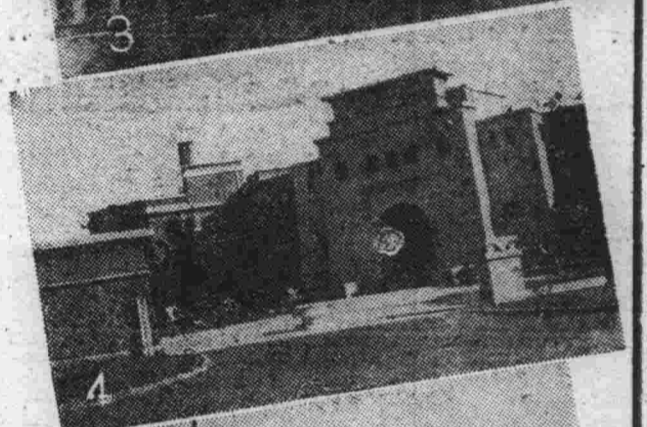
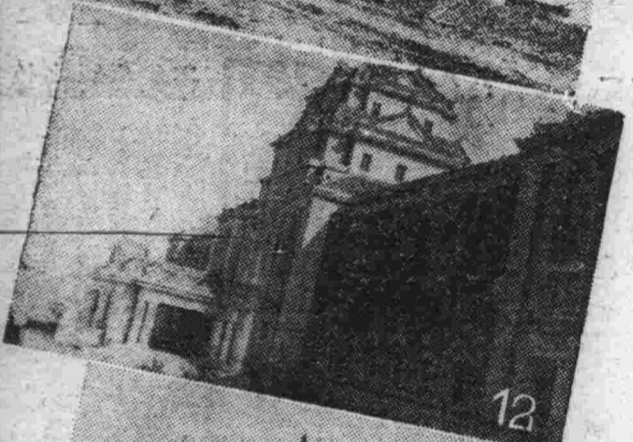
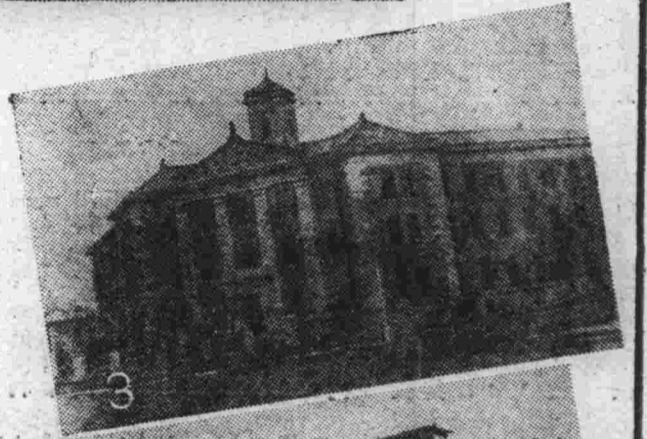
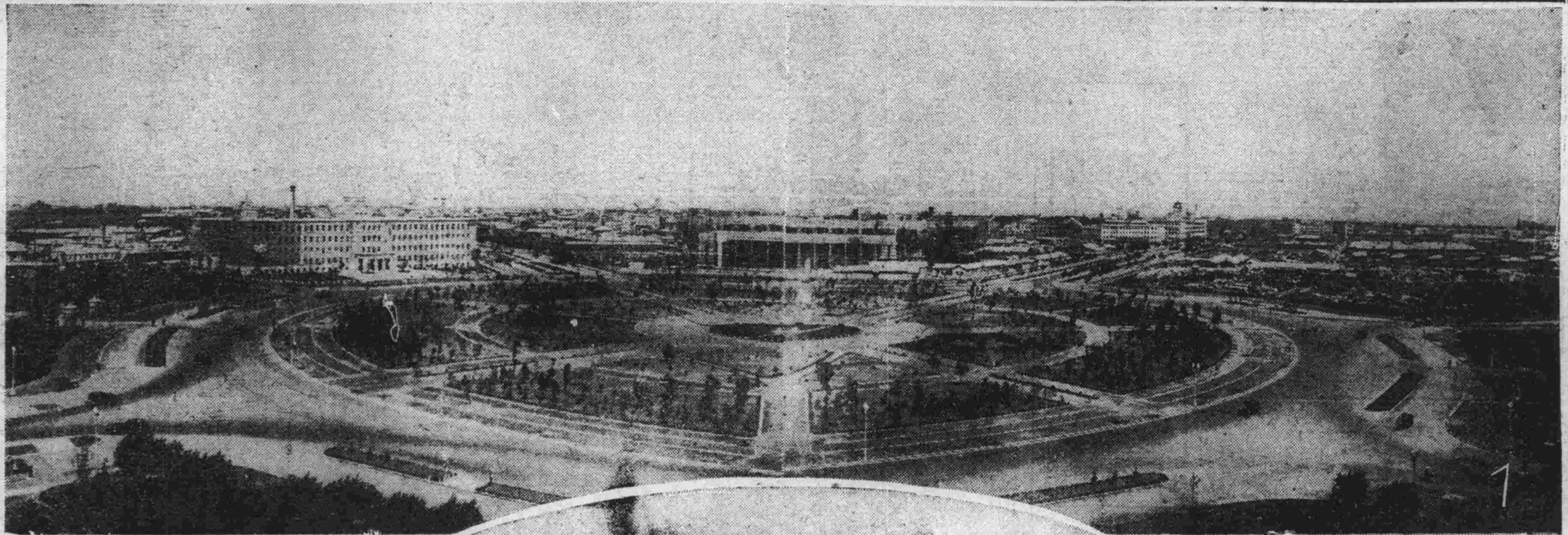
美人嫁於何人

美病嫁於何人青年慾火中燒情不自
禁愛美人得美病今凱氏空前未有之
新發明白濁斷根靈藥 巧拿淋丸
◆能治急性慢性淋症
◆能治白濁便血
◆能治腎丸發炎
◆能治久醫無效之痰白濁症因內中有
三大之聖藥
(一)即純檀香油精 SALICIN (二)沙莫兒
SALICIN (三)梅天靈藍 METHYLON BLUE 此三
種藥品均有利尿消毒、又合以殺菌滅
高貴藥品製造成丸、百醫百效、萬試
萬靈為各國醫士、臨床用藥皆為最新
最妙良方也 每瓶大洋二角

泰華西藥商行

以上二種良藥各省各
埠中外藥店均有出售
總發行所 泰華西藥商行

國都建設紀念



攝影說明
1 國都建設紀念
2 內務局
3 國務院
4 外交部
5 首都警察廳
6 大同
7 車廠總局
8 落成後之中央
9 國都建設局
10 建築中之中央銀行
11 民生部
12 司法部
13 經濟部
14 協和會
15 電電會社
16 三井
17 百貨店
18 大興公司

株式會社

福昌公司新支店

新八島通四二

土木建築請負

清水組

新東京營業所

土木建築請負

同和公司

小林龍男

家庭燃料

木炭也逐漸普遍到國人家庭

「介紹給你們一點」

知道乾灰滾水水沸得快，消費灰量亦少。這個道理並不深奧，因為蒸燒窯裏是定的，所以蒸發其所含水的乾量必須從燃燒而生成的本身的乾量來供給這樣一來，不是一部分的乾量滑耗掉了嗎？

木炭的爆燒性是燒灰時最感驚愕的一件事，但這是老煉師所製成的炭居多半以手木由於吸着水蒸氣

最後還有幾句話要附帶的說一說，當賣灰的時候外行的入最容易犯的一毛病在於過於注重價格的一方面以爲價錢的總是好灰，其實應該特別注意的是灰的貴重和灰的品質，即分重量沒有缺少以及品質是不是合乎己的要求，現在將好灰應備的條件，順次的寫在下面，

(一) 破面有金屬光澤
(二) 破面成貝殼狀
(三) 薄之資金聲響
(四) 不發煙塵
(五) 堅硬
(六) 堅大
(七) 比重大
(八) 容積重大
(九) 發熱時間長
(十) 不爆燒
(十一) 不容易熄
(十二) 發火點高

【續六】

友邦援助感謝不置

滿洲國道德會教育部
部長王鳳儀老人述懷



切不可在地下藏炭灰塊的大小對於效率很有關係風爐裏的炭灰和聚子同樣的大小最為適宜藏灰在地上一歲就有許多變成炭屑——這是很不經濟的。

(四)風爐裏的炭不宜裝滿，裝到八分就夠了，火容易滅的堅炭可和軟炭相摻用，其他炭不要細細的摻灰之類，稍稍的加一點土就可以節省許多的浪費

我帝國食糈、迄今五載國都之建設、亦五易星建國運之隆昌與大新京之建造隨日猛進、當此列國政局不安之中、實為世界人士驚歎不已、我帝國國民衆於此王道樂土上、所享之幸福、可概見矣、今際茲國都五周建設良辰、全國官民、於盛和融和之下、決舉辦慶祝行事、且於中央首都、開盛大典典等一、已誌報端、當此官民攜手、同慶數舞之時、試

本市住民王福芝之感想談話



亦尚稱與、街市之建設，此蓋整齊、而城內附屬地雖一隅之隔、和形之下則有霄壤之别。官家祇知要指稅額、而所捐徵之苛稅、不知用於何處、商民有納稅之義務、而毫無利益之享受、市民每年不納市稅多一次、市政當局、多不見辦一次、政府即以得道而言、狹隘街道勿論、無一大馬路、猶不修飾、僅三尺土、有一兩磚泥、誠非虛語、至於衛生、更談不到矣、市內之建築、大都土舍平房、在卑人無規律之經營下、唯有早污汚所謂陋巷、總之後時所能補建也、自滿洲國成立、首都發設於此、國之長春、一變而為新開始全國的建設、最初余以為京師鄉之境域、不足置為東亞聖地之資格、即使致力建設計劃、亦非短期間所能成功者、更需要極大之經濟力量、而深恐移民人之虐害、詎知在數

立廢失、瘦瘠不景氣之狀態活潑興旺、人口源源業活躍、燦爛光華、第一大會之輪船、且日見一日月、迅速趨向今日五戰之時光、以前院長時代以陳策、已不再見其治政之進行之實況、往舊督權之一致實施、治安確保、民生各得其樂、其職業、各得其生活、凡王道樂土實現更有望、現王之希望與欣慰、豈僅在於都建設而已哉、在國都城建設紀念之際、余備談及建設成績之印證似嫌不足、余復知我國建設成績之余如彼、唯我國民政府之忠誠獻力、故我國家所以所致、而又邦日之實力援助、居功尤多、我民得享今日之安寧、終幸得己之幸福、未始而非友愛恩眷之賜與也。

余今年逾六旬、觀此時况、驚慌且喜、洵此罕現象、既爲吾、親希現在、飽嘗甘苦、預料夢想不到者、而以

東京無線

六二〇 兒童新聞
六二五 五日大事記
六二六 切爾賓的時間
六二七 初等日本語
七、一五 政治小叢書
七、二四 俄文點點
七、四〇 賽火時間
人合唱 由大同廣鑄
火點火式鑄中權
八、一〇 話劇
八、五〇 奉派大鼓
九、二一 新聞
九、三二 新聞
一〇〇 相聲
一〇〇 講演
一一、〇〇 新聞與唱片
一二、〇〇 時事解說
一二、二〇 新聞與唱

[illegible]

大阪商船行 開往神戶 九月十六日 開往大連 九月十七日 開往青島 九月十八日 開往天津 九月十九日 開往上海 九月二十日 開往香港 九月廿一日 開往汕頭 九月廿二日 開往廈門 九月廿三日 開往福州 九月廿四日 開往廣州 九月廿五日 開往汕頭 九月廿六日 開往廈門 九月廿七日 開往福州 九月廿八日 開往廣州 九月廿九日		三井物產 開往神戶 九月十六日 開往大連 九月十七日 開往青島 九月十八日 開往天津 九月十九日 開往上海 九月二十日 開往香港 九月廿一日 開往汕頭 九月廿二日 開往廈門 九月廿三日 開往福州 九月廿四日 開往廣州 九月廿五日 開往汕頭 九月廿六日 開往廈門 九月廿七日 開往福州 九月廿八日 開往廣州 九月廿九日		日本郵船 開往神戶 九月十六日 開往大連 九月十七日 開往青島 九月十八日 開往天津 九月十九日 開往上海 九月二十日 開往香港 九月廿一日 開往汕頭 九月廿二日 開往廈門 九月廿三日 開往福州 九月廿四日 開往廣州 九月廿五日 開往汕頭 九月廿六日 開往廈門 九月廿七日 開往福州 九月廿八日 開往廣州 九月廿九日		阿波汽船 開往神戶 九月十六日 開往大連 九月十七日 開往青島 九月十八日 開往天津 九月十九日 開往上海 九月二十日 開往香港 九月廿一日 開往汕頭 九月廿二日 開往廈門 九月廿三日 開往福州 九月廿四日 開往廣州 九月廿五日 開往汕頭 九月廿六日 開往廈門 九月廿七日 開往福州 九月廿八日 開往廣州 九月廿九日		三井物產 開往神戶 九月十六日 開往大連 九月十七日 開往青島 九月十八日 開往天津 九月十九日 開往上海 九月二十日 開往香港 九月廿一日 開往汕頭 九月廿二日 開往廈門 九月廿三日 開往福州 九月廿四日 開往廣州 九月廿五日 開往汕頭 九月廿六日 開往廈門 九月廿七日 開往福州 九月廿八日 開往廣州 九月廿九日		日本郵船 開往神戶 九月十六日 開往大連 九月十七日 開往青島 九月十八日 開往天津 九月十九日 開往上海 九月二十日 開往香港 九月廿一日 開往汕頭 九月廿二日 開往廈門 九月廿三日 開往福州 九月廿四日 開往廣州 九月廿五日 開往汕頭 九月廿六日 開往廈門 九月廿七日 開往福州 九月廿八日 開往廣州 九月廿九日		阿波汽船 開往神戶 九月十六日 開往大連 九月十七日 開往青島 九月十八日 開往天津 九月十九日 開往上海 九月二十日 開往香港 九月廿一日 開往汕頭 九月廿二日 開往廈門 九月廿三日 開往福州 九月廿四日 開往廣州 九月廿五日 開往汕頭 九月廿六日 開往廈門 九月廿七日 開往福州 九月廿八日 開往廣州 九月廿九日	
--	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--



雙星牌啤酒



電影招待會

以啤酒之瓶蓋一個
即可免費觀覽電影
到處均有代售之雙星牌啤酒之大貢獻

希望各位勿失此機！
以資本金二百萬圓所設立之哈爾濱啤酒股份有限公司，其所釀造之各種啤酒（啤酒）尤其是「雙星牌啤酒」，各界莫不皆大歡迎，蓋其原料之精選，技術之優秀，釀造之適宜，釀成之芳香衛生之合理，價目之克己等等特點，終為他處所不及故耳。
具有以上各種特殊良好條件之「雙星牌啤酒」，茲為酬謝各界惠顧之雅意，特由九月二十一日正午，於新光明電影院開始公映絕妙電影，不論何人，凡每位持「雙星牌啤酒」之瓶蓋一個者，均可免費入場觀覽。
此項仲秋佳節特將之，對於啤酒之購用，希望必能顯此「雙星牌」者，以資既得之克己之價，購又優良之酒，而可用該瓶蓋觀覽絕妙之電影，此非一舉兩得乎？如此之良機，實難再遇，各界諸位，幸勿錯過！

演期 九月二十一日
於光明電影院
全部對白有聲哀艷最新巨片
明星影片公司偉大超特出品
「夜會」

女招待……出賣肉體出賣靈魂
臭男子……口如甜蜜心如蛇蝎
是青春男女的迷夢
是社會人生的悲劇

出賣會
銀輝之夜
華美之夜
出賣會
悲劇之夜
出賣會
悲劇之夜
出賣會
悲劇之夜
出賣會
悲劇之夜

NEOARSAMINOL

606號共同發見者
醫學博士佐佐木先生所發見且保證其品質之唯一之日本產品
國際聯盟保健部委員會製本化台體之標準品，勸凡製品須合於此者
日本藥局方第五版收載本類化台體且規定其化學的並動物學的試驗方法
「NEOARSAMINOL」合於國際聯盟保健部委員會所指示之標準自不待言，於局方試驗尤於效力試驗特示甚優秀的成績宜哉！蒙稱為第一有效
總代理 三井株式會社

宴賓飯店

此分演兩哈
諸君有欲口福者請至
「宴賓飯店」
包辦酒席隨便小吃
當此春去夏來之時各花園遊人益多敝號在大同公園牡丹公園中間歡迎至敝飯店參觀並設食堂部隨意便酌諸君光臨
地址交通部後身永昌路
電話(二)四二三番

健體強精美味之飲料 珈爾比斯

美味軟美味也
唯一滋補強壯飲料
約用七倍
開水或涼水沖服之
日本東京三井物產株式會社
大連市連興街常盤橋通

神效並暢銷 七福牌清瀉百毒丸

去頭火上升通大小便
治一切瘡毒癰疽各種毒症
祖傳七福牌正誦伊藤長兵衛
九二七南電 三七九阪替振

衰老之補劑 勃而興

強壯補劑 勃而興藥片
是整內分泌 正常化之良藥
有意想不到之 却病這快 是活潑的效力
有意想不到之 頑固能減少 是活潑的效力
有意想不到之 服後能立子 是活潑的效力
有意想不到之 性生快感 是活潑的效力

補腎 勃而興 功
聖藥 勃而興 功
凡由破身太早，手淫為害，以致滑精遺精，精冷精薄，子嗣缺乏，交換乏味，性慾苦悶，生趣索然，腰酸背痛，四肢乏力等症，可急服勃而興藥片立能恢復健康，添精補髓，誠為補腎第一仙丹也。●價目每瓶大洋一圓六角

美人嫁於何人
美病嫁於何人青年慾火中燒情不自禁愛美人得美病今凱氏空前未有之新發明白濁斷根靈藥 巧拿淋丸
◆能治急性慢性淋症
◆能治白濁便血
◆能治久醫無效之痰白濁症因內中有三大之聖藥
(一)即純檀香油精 SATALU (二)沙斐兒 SAFO (三)梅天靈藍 METHYLON BLUE 此三種藥品均有利尿消毒，又合以殺菌滅菌高貴藥品製成丸，百醫百效，萬試萬靈為各國醫士，臨床用藥皆為最新最妙良方也。 每瓶大洋二圓

以上二種良藥各省各埠中外藥店均有出售
總發行所 泰華西藥商行